



EDELSTAHL-ISOLIERFLASCHE / STAINLESS STEEL INSULATED FLASK / BOUTEILLE ISOTHERME EN ACIER INOXYDABLE

(DE) (AT) (CH)

EDELSTAHL-ISOLIERFLASCHE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

STAINLESS STEEL INSULATED FLASK

Operation and safety notes

(FR) (BE)

BOUTEILLE ISOTHERME EN ACIER INOXYDABLE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

EDELSTALEN ISOLEERKAN

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

TERMOS ZE STALI SZLACHETNEJ

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

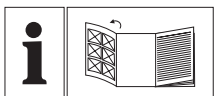
IZOLAČNÍ LÁHEV Z NEREZOVÉ OCELI

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

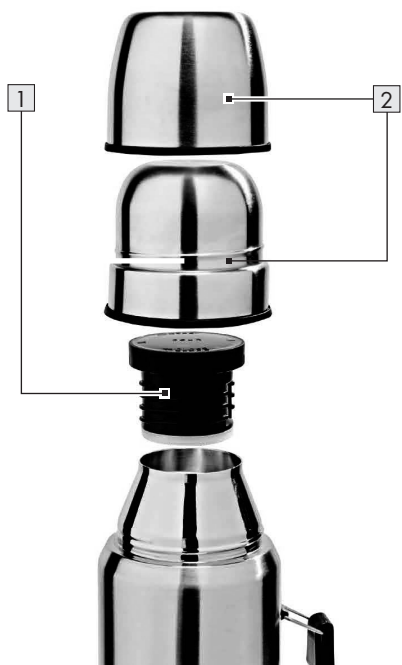
TERMOŠKA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	9
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	12
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	16
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	19
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	22
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	25

A



B



EDELSTAHL-ISOLIERFLASCHE

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Das Produkt ist zum Warm- und Kalthalten von flüssigen Lebensmitteln bestimmt. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● **Teilebeschreibung**

- 1 Schraubdeckel (zum Öffnen)
- 2 Trinkbecher (x 2)

● **Technische Daten**

Maße (Isolierflasche):

ca. 35,5 (H) x 9,1 (Ø) cm

Inhalt:

Isolierflasche: ca. 1 l

Trinkbecher: ca. 200 ml

● **Lieferumfang**

- 1 x Isolierflasche
- 2 x Trinkbecher
- 1 x Tragegriff
- 1 x Bedienungsanleitung



Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!



⚠️ **WARNUNG! LEBENSUND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit Verpackungsmaterial und Produkt. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial und Verbrennungsgefahr durch heiße Flüssigkeiten. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren.

⚠️ **VORSICHT! VERBRENNUNGSRISIKO!**

Das Produkt ist kein Spielzeug! Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Produkt. Kinder sind sich der Gefahren häufig nicht bewusst und könnten sich verbrennen oder verletzen.

⚠️ **VORSICHT! VERBRENNUNGSRISIKO!**

Seien Sie vorsichtig beim Ausschütten heißer Flüssigkeiten. Vermeiden Sie Hautkontakt. Verletzungen durch Verbrennungen können die Folge sein. Trinken Sie heiße Flüssigkeiten niemals direkt aus der Isolierflasche.

⚠️ **VORSICHT! Verwenden Sie das Produkt nicht, um darin kohlenensäurehaltige Flüssigkeiten zu transportieren oder aufzubewahren.**

- Füllen Sie keine alkoholischen oder öligen Flüssigkeiten in das Produkt.

- Um das Bakterienwachstum im Produkt so gering wie möglich zu halten, verwenden Sie das Produkt nicht, um darin Milchprodukte oder Säuglingsnahrung aufzubewahren.



LEBENSMITTELECHT!

Geschmacks- und Geruchseigenschaften werden durch dieses Produkt nicht beeinträchtigt.

- Wärmen oder kühlen Sie das Produkt mit Wasser vor, um eine effiziente Isolierwirkung zu gewährleisten. Stellen Sie das Produkt für diesen Zweck niemals in die Mikrowelle oder in einen konventionellen Backofen.
- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände, um Flüssigkeit in der Isolierflasche umzurühren.
- Tauchen Sie das Produkt nicht ins Wasser und geben Sie es niemals in die Spülmaschine.
- Stellen Sie das Produkt nicht auf heiße Oberflächen (z.B. Herdplatten).



Stellen Sie die Isolierflasche immer aufrecht auf eine ebene Fläche, wie z. B. eine Tischplatte. Jede andere Position kann zum Auslaufen des Flascheninhalts führen.



VORSICHT! VERBRENNUNGSGEFAHR!

Achten Sie beim Anfassen darauf, dass der Trinkbecher beim Befüllen mit heißen Flüssigkeiten heiß werden kann.

- Stellen Sie die Isolierflasche niemals auf heiße Oberflächen. Risiko von Produktschäden.

● Anwendungstipps

⚠ **VORSICHT! VERBRENNUNGSRISIKO!**

Der Trinkbecher kann sich beim Befüllen mit heißen Flüssigkeiten erhitzen. Treffen Sie geeignete Schutzmaßnahmen für Ihre Hände.

- Spülen Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch oder nach längerer Lagerung sorgfältig mit warmem Wasser aus.

- **Inhalt länger warm halten:** Wärmen Sie die Isolierflasche ca. 5 Minuten mit heißem Wasser vor.

Inhalt länger kalt halten: Kühlen Sie die Isolierflasche 5 Minuten mit eiskaltem Wasser vor.

Hinweis: Füllen Sie keinesfalls direkt eiskaltes Wasser in das Produkt, wenn zuvor heiße Flüssigkeit enthalten war. Kühlen Sie das Produkt erst mit lauwarmem Wasser ab.

- Schrauben Sie zum Befüllen der Isolierflasche den Schraubdeckel **1** ab und gießen Sie die Flüssigkeit ein.
- Die Isolierflasche erreicht ihre optimale Warm- und Kalthaltezeit, wenn sie vollständig gefüllt ist. Schrauben Sie nach dem Befüllen den Schraubdeckel **1** wieder auf.


Hinweis: Die maximale Füllhöhe liegt bei 5 cm unterhalb des Flaschenrandes.

- Flüssigkeiten aus der Isolierflasche ausgießen:
 - Schrauben Sie den Schraubdeckel **1** ab (Abb. A).
 - Gießen Sie die gewünschte Flüssigkeitsmenge in einen Trinkbecher **2** (Abb. B).
 - Befestigen Sie den Schraubdeckel **1**, um die Isolierflasche wieder zu verschließen.
- Bewahren Sie die restentleerte und gereinigte Isolierflasche mit geöffnetem Verschluss auf, so dass sie von innen vollständig trocknen kann.

● Reinigung und Pflege

Reinigung des Edelstahl-Einsatzes:

- Reinigen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch mit heißem Wasser und einem milden Spülmittel. Spülen Sie anschließend mit kaltem Wasser nach.
- Reinigen Sie das Produkt in regelmäßigen Abständen von innen mit einer Lösung aus Essig oder Zitronensaft und heißem Wasser, um Kalkrückstände zu entfernen.

- Reinigen Sie den Einsatz in regelmäßigen Abständen von innen mit einer Lösung aus Natron oder Backpulver und heißem Wasser, um Verfärbungen zu entfernen. Lassen Sie das Gemisch mindestens 2 Stunden lang einwirken. Spülen Sie das Produkt im Anschluss mit klarem Wasser nach.
- Lagern Sie nach der Reinigung das Produkt offen und ohne Schraubdeckel , bis alle Teile vollständig getrocknet sind.

Reinigung der Isolierflasche:

- Reinigen Sie Körper und Verschluss mit einem feuchten Tuch.
- Verwenden Sie zum Abtrocknen ein weiches, fusselreies Tuch.
- Verwenden Sie niemals Scheuerputz oder Bleichmittel, um das Produkt zu reinigen.
- Tauchen Sie das Produkt nicht ins Wasser und geben Sie es niemals in die Spülmaschine.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800562153
E-Mail: owim@lidl.ch

STAINLESS STEEL INSULATED FLASK

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**

This product is intended for keeping drinks both warm and cold. Other uses or modification of the insulated flask shall be considered as improper use and may lead to injury or damage. The manufacturer will not accept liability for loss or damage arising from improper use. The product is not intended for commercial use.

● **Description of parts and features**

- 1 Screw lid (for opening)
- 2 Drinking cup (x 2)

● **Technical data**

Dimensions

approx. 35.5 (H) x 9.1 (Ø) cm

Capacity:

Insulated flask: approx. 1 l

Drinking cup: approx. 200 ml

● **Scope of delivery**

- 1x Insulated flask
- 2x Drinking cups
- 1x Carrying handle
- 1x Instruction for use



Safety notice

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!



⚠ WARNING! DANGER OF DEATH AND INJURY FOR CHILDREN AND TODDLERS!

Never leave children unsupervised with the packaging material and product. Danger of suffocation from the packaging and burns from hot liquids. Children rarely understand the dangers.

⚠ CAUTION! RISK OF BURNS! The product is not a toy! Do not leave children unattended with the product. Children are often unaware of dangers and could burn or injure themselves.

⚠ CAUTION! RISK OF BURNS! Please take care when pouring hot liquids. Avoid skin contact. You could burn or injure yourself as a consequence. Never drink hot liquids directly out of the insulated flask.

⚠ CAUTION! Do not use to store or carry carbonated drinks.

- Do not fill the product with alcoholic or oily liquids.

- In order to minimise bacterial growth, do not use to keep warm milk products or baby food.



FOOD SAFE! This product does not influence taste and odour characteristics.

- Pre-heat or pre-cool the container with water to ensure efficient use. Never use microwave or conventional ovens for this purpose.
- Do not use any sharp objects to stir liquids in the insulated flask.
- Never place this product in the dishwasher and do not immerse it under water.
- Do not place the product down on hot surfaces (e.g. hobs).



Always stand the insulated flask upright on a level, flat surface, such as a tabletop. Any other position could result in the contents of the insulated flask leaking.



CAUTION! RISK OF BURNS!

Please remember when touching the insulated flask that it can become hot while being filled with hot liquids.

- Never stand the insulated flask on hot surfaces. Risk of product damage.

● **Instructions for use**

⚠ CAUTION! RISK OF BURNS! The drinking cup can become hot when hot liquid is poured into it. Take suitable precautions to prevent injury to your hands.

- Clean this product thoroughly with warm water before initial use or after storage.

- **Keeping liquids longer hot:** Warm up the insulated flask with hot water for about 5 minutes.

Keeping liquids longer cold: Cool the insulated flask with ice cold water for about 5 minutes.

Note: Do not fill the insulated flask with ice cold water directly after the insulated flask has contained a hot liquid. Cool the insulated flask with lukewarm water first.

- To fill the insulated flask, screw off the screw lid **1** and pour in the liquid.
- The insulated flask achieves its optimum heat or cold retention time when it is completely filled. Screw the screw lid **1** back on again after filling.

Note: The maximum filling level for this insulated flask is 5 cm under the rim of the insulated flask.

- Pouring the liquid out of the insulation flask:
 - Screw off the screw lid **1** (Fig. A).
 - Pour the desired amount of liquid into a drinking cup **2** (Fig. B).
 - Tighten the screw lid **1** to close the insulation flask again.
- Store the insulated flask after it has been emptied and cleaned so that it is open and can dry out thoroughly.

● **Cleaning and maintenance**

Cleaning the stainless steel liner:

- Clean this product after every use with hot water and a mild detergent. Rinse with cold water.
- Clean this product with hot water and lemon juice or vinegar at regular intervals to avoid calcium deposit build up.

- Clean the inside of the insulated flask at regular intervals with a solution of bicarbonate of soda and hot water to remove any stains. Leave the bicarbonate of soda and water mixture to work for at least 2 hours. Afterwards rinse out the insulated flask with clean water.
- After cleaning, stand the product open and without the screw lid **1** until all the parts are completely dry.

Cleaning the insulated flask:

- Clean the main body of the insulated flask and the stopper with a damp cloth.
- Dry the product with a soft, lint-free cloth.
- Never use bleach or abrasive cleaners to clean this product.
- Never place this product in the dishwasher and do not immerse it under water.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

(GB) Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

(IE) Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

BOUTEILLE ISOTHERME EN ACIER INOXYDABLE

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

● **Utilisation conforme**

Le produit est conçu pour la conservation au chaud et au froid des aliments liquides. Toute utilisation autre ou modification du produit est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut être une source de risques, par exemple de blessures et de détériorations. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme. Le produit n'est pas destiné à une utilisation commerciale.

● **Description des pièces et éléments**

- 1 Couverture vissable (pour ouvrir)
- 2 Gobelet (x 2)

● **Données techniques**

Dimensions (bouteille isotherme) :

env. 35,5 (H) x 9,1 (Ø) cm

Contenu :

Bouteille isolante : env. 1 l

Gobelet : env. 200 ml

● **Fourniture**

1 x Bouteille isolante

2 x Gobelet

1 x Poignée

1 x Mode d'emploi



Indications de sécurité

CONSERVER TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE !



AVERTISSEMENT !

DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENTS POUR ENFANTS

EN BAS ÂGE ET ENFANTS ! Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage et le produit. Le matériel d'emballage représente un danger d'étouffement et les liquides chauds un danger de brûlure. Les enfants sous-estiment souvent les risques.

PRUDENCE ! RISQUE DE BRÛLURES !

Ce produit n'est pas un jouet ! Ne laissez pas les enfants sans surveillance avec le produit. Souvent, les enfants n'ont pas conscience des risques et dangers, et ils pourraient se brûler ou se blesser.

PRUDENCE ! RISQUE DE BRÛLURES !

Soyez prudent en servant les liquides chauds. Évitez tout contact avec la peau. Des blessures sous forme de brûlures pourraient en résulter. Ne buvez pas de boissons chaudes directement au pichet isolant.

PRUDENCE ! N'utilisez pas le produit pour y transporter ou conserver des boissons gazeuses.

- Ne versez pas de liquides alcoolisés ou huileux dans le produit.

- Pour limiter à un minimum la croissance de bactéries dans le produit, n'utilisez pas le produit pour y conserver des produits laitiers ou des aliments pour nourrissons.



DESTINÉ À LA CONSOMMATION ! Les propriétés de goût ou d'odeur ne sont pas influencées par ce produit.

- Pour assurer un effet isolant efficace, réchauffez ou refroidissez le produit avec de l'eau au préalable. Cependant, ne placez jamais le produit au micro-ondes ou dans un four conventionnel pour cette opération.
- N'utilisez pas d'objets coupants pour remuer le liquide dans le pichet isolant.
- Ne plongez pas le produit dans l'eau et ne le mettez jamais dans le lave-vaisselle.
- Ne posez pas le produit sur des surfaces chaudes (par exemple plaques de cuisson).



Posez toujours la bouteille isolante debout sur une surface plane, par exemple sur une table. Toute autre position peut entraîner un écoulement du contenu de la bouteille.



PRUDENCE ! RISQUE DE BRÛLURES ! Lorsque vous touchez le gobelet, tenez compte du fait qu'il peut devenir brûlant lorsqu'il est rempli de liquides chauds.

- Ne posez jamais la bouteille isolante sur des surfaces chaudes. Risque de dommages au produit.

● Conseils d'utilisation

- ▲ **PRUDENCE ! RISQUE DE BRÛLURES !** Le gobelet peut devenir chaud lorsqu'il est rempli de liquides chauds. Prenez des mesures de protection correspondantes pour vos mains.
- Nettoyez soigneusement le produit à l'eau chaude avant de l'utiliser pour la première fois, ou après l'avoir stocké durant une période prolongée.

- **Tenir le contenu plus longtemps chaud :** Préchauffez environ la bouteille isolante env. 5 minutes avec de l'eau chaude.

Tenir le contenu plus longtemps froid : Prérefrigérez la bouteille isolante env. 5 minutes avec de l'eau très froide.

Remarque : Ne versez jamais d'eau glacée directement dans le produit s'il a déjà contenu un liquide chaud. Dans un premier temps, faire refroidir le produit avec de l'eau tiède.

- Pour remplir la bouteille isolante, dévissez le couvercle vissable 1 et versez le liquide.
- La bouteille isolante atteint sa durée de conservation avec du chaud / froid, lorsqu'elle est complètement rempli. Après le remplissage, revissez le couvercle vissable 1.

Remarque : Le niveau de remplissage maximal est de 5 cm sous le bord de la bouteille.

- Verser des liquides contenus dans la bouteille isolante :
 - Dévissez le couvercle vissable 1 (ill. A).
 - Versez la quantité désirée de liquide dans un gobelet 2 (ill. B).
 - Pour refermer la bouteille isolante, vissez le couvercle vissable 1.
- Conservez la bouteille isolante vide et nettoyée avec le bouchon ouvert, afin qu'elle puisse sécher entièrement.

● Nettoyage et entretien

Nettoyage de l'élément inox :

- Nettoyez le produit après chaque utilisation à l'eau brûlante avec un produit vaisselle doux. Rincez ensuite à l'eau froide.
- Nettoyez le produit à intervalles réguliers de l'intérieur avec une solution de vinaigre ou de jus de citron et d'eau chaude pour éliminer les résidus de tartre.

- A intervalles réguliers, nettoyez l'intérieur de l'élément avec une solution de bicarbonate de soude ou de levure chimique et d'eau chaude pour éliminer les colorations. Laisser agir le mélange pendant au moins 2 heures. Ensuite, rincez le produit à l'eau claire.
- Après le nettoyage, rangez le produit ouvert c'est-à-dire sans son couvercle vissable 1 jusqu'à ce que toutes les pièces soient complètement sèches.

Nettoyage de la bouteille isotherme :

- Nettoyez l'extérieur de la bouteille et le bouchon avec un torchon humidifié.
- Utilisez un chiffon doux ne peluchant pas pour essuyer le produit.
- N'utilisez jamais de produits abrasifs ou agents blanchissants pour nettoyer le produit.
- Ne plongez pas le produit dans l'eau et ne le mettez jamais dans le lave-vaisselle.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be

EDELSTALEN ISOLEERKAN

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

● **Beoogd gebruik**

Het product is bestemd voor het warm- en koud houden van vloeibare levensmiddelen. Andere manieren van gebruik of veranderingen aan het product worden beschouwd als niet passend en kunnen risico's zoals levensgevaar, verwondingen en beschadigingen met zich meebrengen. De fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid af voor schade die is ontstaan door ander gebruik dan het beoogde. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

● **Onderdelenbeschrijving**

- 1 Schroefdeksel (om te openen)
- 2 Drinkbeker (x 2)

● **Technische gegevens**

Afmetingen (thermosfles):

ca. 35,5 (H) x 9,1 (Ø) cm

Inhoud:

Thermosfles: ca. 1 l
Drinkbeker: ca. 200 ml

● **Leveringsomvang**

- 1x Thermosfles
- 2x Drinkbekers
- 1x Draaggreep
- 1x Gebruiksaanwijzing



Veiligheidsinstructies

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN AANWIJZINGEN VOOR LATER GEBRUIK!



WAARSCHUWING!
LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGELUKKEN VOOR

PEUTERS EN KLEINE KINDEREN! Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal en het product. Er bestaat verstikkingsgevaar door verpakkingsmateriaal en verbrandingsgevaar door hete vloeistoffen. Kinderen onderschatten vaak deze gevaren.

VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR VERBRANDINGEN! Dit product is géén speelgoed! Laat kinderen nooit zonder toezicht met het product hanteren. Kinderen zijn zich vaak niet bewust van de gevaren en zouden zich kunnen verbranden of verwonden.

VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR VERBRANDINGEN! Wees voorzichtig bij het schenken van hete vloeistoffen. Voorkom contact met de huid. Verwondingen door verbrandingen kunnen het gevolg zijn. Drink hete dranken nooit direct uit de thermosfles.

VOORZICHTIG! Gebruik het product niet om daarin koolzuurhoudende vloeistoffen te bewaren of te transporteren.

- Vul geen alcoholische of olieachtige vloeistoffen in het product.

- Gebruik om de bacteriegroei in het product zo gering mogelijk te houden, de thermosfles niet om daarin melkproducten of babyvoeding te bewaren.



GESCHIKT VOOR

LEVENS MIDDELEN! Smaak- en geureigenschappen worden door dit product niet beïnvloed.

- Verwarm of koel het product tevoren met water om een efficiënte isolatie te waarborgen. Zet het product hiervoor nooit in de magnetron of in een gewone oven.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen om vloeistof in de thermosfles om te roeren.
- Dompel het product niet onder in water en zet het nooit in de vaatwasser.
- Plaats het product niet op hete oppervlakken (bijv. kookplaten).



Plaats de thermosfles altijd rechtop op een vlakke ondergrond, bijv. een tafelblad. Iedere andere positie kan ertoe leiden dat de inhoud uit de kan loopt.



VOORZICHTIG!

VERBRANDINGSGEVAAR!

Let er bij het vastpakken op dat de drinkbeker heet kan zijn als u hem met hete vloeistoffen gevuld hebt.

- Zet de thermosfles nooit op een heet oppervlak. Kans op schade aan het product.

● **Gebruikstips**

⚠️ VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR

VERBRANDINGEN! De drinkbeker kan heet worden als u hem met hete vloeistoffen vult. Tref geschikte maatregelen om uw handen te beschermen.

- Spoel het product voor het eerste gebruik of na lange opslag zorgvuldig met uit warm water.

- **Inhoud langer warm houden:** Verwarm de thermosfles ca. 5 minuten voor met heet water.

Inhoud langer koud houden: Koel de thermosfles ca. 5 minuten voor met ijskoud water.

Tip: Vul het product niet direct met ijskoud water als er daarvoor een hete vloeistof in heeft gezeten. Koel het product dan eerst af met lauwwarm water.

- Schroef voor het vullen het schroefdeksel **1** van de thermosfles en giet er dan de vloeistof in.
- De thermosfles blijft het langst warm of koud als deze volledig is gevuld. Schroef na het vullen het schroefdeksel **1** weer op de thermosfles.

Tip: Vul de thermosfles niet verder dan 5 cm onder de rand van de fles.

- Vloeistof uit de thermosfles gieten:
 - Schroef het schroefdeksel **1** van de thermosfles af (afb. A).
 - Giet de gewenste hoeveelheid vloeistof in een drinkbeker **2** (afb. B).
 - Schroef het schroefdeksel **1** weer op de thermosfles om deze af te sluiten.
- Bewaar de leeg- en schoongemaakte thermosfles met geopende sluiting zodat deze van binnen volledig kan drogen.

● **Schoonmaken en onderhoud**

Schoonmaken van de roestvrij stalen binnenfles:

- Maak het product na ieder gebruik schoon met heet water en een mild afwasmiddel. Spoel de thermosfles vervolgens uit met koud water.
- Maak het product in regelmatige intervallen van binnen schoon met een oplossing van azijn of citroensap en heet water om kalkresten te verwijderen.
- Maak de binnenfles om verkleuringen te vermijden met regelmatige tussenpozen van binnen schoon met een oplossing van soda of bakpoeder in heet water. Laat het mengsel minsten 2 uur lang inwerken. Spoel het product vervolgens uit met schoon water.

- Berg na het schoonmaken het product open en zonder schroefdeksel **1** op totdat alle onderdelen volledig droog zijn.

Schoonmaken van de thermosfles:

- Maak de thermosfles en de sluiting met een vochtige doek schoon.
- Gebruik voor het afdrogen een zachte, pluïsvrije doek.
- Gebruik nooit schuurpoeder of bleekmiddel om het product te reinigen.
- Dompel het product niet onder in water en zet het nooit in de vaatwasser.

● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande serviceafdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

(NL) Service Nederland
Tel.: 08000225537
E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België
Tel.: 080071011
Tel.: 80023970 (Luxemburg)
E-Mail: owim@lidl.be

TERMOS ZE STALI SZLACHETNEJ

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

● **Używać zgodnie z przeznaczeniem**

Produkt przeznaczony jest do utrzymywania ciepła i zimna w płynach. Inne zastosowania lub wykonanie zmian w produkcie jest uznawane za niezgodne z przeznaczeniem i może prowadzić do ryzyk takich jak obrażenia ciała i uszkodzenia. Za szkody powstałe wskutek niewłaściwego użytkowania urządzenia producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

● **Opis części**

- 1 Zakrętka (do otwierania)
- 2 Kubek do picia (x 2)

● **Dane techniczne**

Wymiary (termos):

ok. 35,5 (wys.) x 9,1 (średnica) cm

Zawartość:

Termos: ok. 1 l
Kubek do picia: ok. 200 ml

● **Zakres dostawy**

- 1x Termos
- 2x Kubki do picia
- 1x Uchwyt
- 1x Instrukcja obsługi



Wskazówki bezpieczeństwa

**PRZECHOWYWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ
WSZYSTKIE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA
ORAZ INSTRUKCJE!**



! OSTRZEŻENIE!

NIEBEZPIECZEŃSTWO URAZU I ZAGROŻENIA ŻYCIA

MAŁYCH DZIECI! Nie zostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem pakunkowym i produktem. Niebezpieczeństwo uduszenia materiałem pakunkowy oraz niebezpieczeństwo oparzenia gorącymi płynami. Dzieci często lekceważą zagrożenia.

! OSTROŻNIE! RYZYKO OPARZENIA!

Niniejszy produkt nie jest przeznaczony do zabawy! Proszę nie pozostawiać dzieci z niniejszym produktem bez nadzoru osób dorosłych. Dzieci nie zdają sobie często sprawy z istniejących niebezpieczeństw i może dojść do oparzenia lub zranienia.

! OSTROŻNIE! RYZYKO OPARZENIA!

Należy być ostrożnym przy wlewaniu gorących płynów. Należy unikać kontaktu ze skórą. Może dojść do urazu przez oparzenie. Nie należy nigdy pić gorących płynów bezpośrednio z termosu.

! OSTROŻNIE! Produktu nie należy używać do transportowania lub przechowywania gazowanych płynów.

- Produktu nie należy napętniać alkoholem lub oleistymi cieczami.

- Aby nie dopuścić do nadmiernego rozwoju bakterii w produkcie, nie należy stosować produktu do przechowywania w nim produktów mlecznych lub żywności dla dzieci.



BEZPIECZNA ŻYWNOŚĆ!

Produkt nie wpływa ujemnie na właściwości smakowe i zapachowe.

- W celu zapewnienia skuteczniejszego oddziaływania izolacyjnego produktu, należy go uprzednio ogrzać lub ochłodzić wodą. W tym celu nigdy nie umieszczać produktu w kuchenke mikrofalowej lub piekarniku.
- Nie należy stosować żadnych ostrych przedmiotów do mieszania cieczy w termosie.
- Nie zanurzać produktu w wodzie i nie wkładać nigdy do zmywarki.
- Produktu nie należy ustawiać na gorącej powierzchni (np. płycie kuchennej elektrycznej).



Termos należy stawiać zawsze pionowo, na równej powierzchni, jak np. blat stołu. Każda inna pozycja może doprowadzić do wycieku zawartości termosu.

- **OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OPARZENIA!** Dotykając, należy mieć na uwadze, że kubek podczas napełniania gorącym płynem może stać gorący.
- Termosu nie należy nigdy ustawić na gorącej powierzchni. Ryzyko uszkodzenia produktu.

● Porada dotycząca zastosowania

⚠ **OSTROŻNIE! RYZYKO OPARZENIA!**

- Kubek podczas napełniania gorącym płynem może się nagrzać. Należy podjąć odpowiednie środki w celu ochrony rąk.
- Przed pierwszym użyciem, lub po długim nieużywaniu, produkt należy przepłukać dokładnie ciepłą wodą.

- **Dłuższe utrzymywanie ciepła:** Termos podgrzewać wstępnie gorącą wodą przez około 5 minut.

Dłuższe utrzymywanie zimnej zawartości: Termos wstępnie chłodzić lodowatą wodą przez 5 minut.


Rada: Nigdy nie wlewać lodowatej wody bezpośrednio do produktu, jeśli wcześniej był tam gorący płyn. Produkt należy wcześniej ostudzić letnią wodą.

- W celu napełnienia termosu odkręcić zakrętkę **1** i wlać płyn.
- Termos osiąga swój optymalny czas utrzymywania ciepła względnie zimna wtedy, gdy jest całkowicie napełniony. Po napełnieniu ponownie zakręcić zakrętkę **1**.
- **Rada:** Maksymalny poziom napełnienia to 5 cm poniżej krawędzi butelki.
- Wylewanie płynu z termosu:
 - Odkręcić zakrętkę **1** (rys. A).
 - Wlać odpowiednią ilość płynu do kubka do picia **2** (rys. B).
 - Dokręcić zakrętkę **1**, aby ponownie zamknąć termos.
- Po opróżnieniu oraz oczyszczeniu termosu należy przechowywać go w stanie otwartym, aby doprowadzić do całkowitego wysuszenia wnętrza.

● Czyszczenie i konserwacja

Czyszczenie wkładu ze stali nierdzewnej:

- Produkt należy czyścić po każdym użyciu za pomocą gorącej wody oraz łagodnego środka czyszczącego. Proszę następnie dokładnie wypłukać zimną wodą.
- Produkt należy w regularnych odstępach czyścić w środku za pomocą roztworu octu lub cytryny z gorącą wodą, aby usunąć tworzące się zwapnienia.

- W celu usunięcia zabarwień należy czyścić wkład w regularnych odstępach używając roztworu sody lub proszku do pieczenia oraz gorącej wody. Mieszaninę pozostawić wewnątrz na co najmniej 2 godziny. Następnie wypłukać produkt zimną wodą.
- Po oczyszczeniu przechowywać produkt w pozycji otwartej i bez zakrętki , aż do całkowitego wyschnięcia wszystkich części.

Czyszczenie termosu:

- Korpus i zakrętkę należy czyścić wilgotną ściereczką.
- Używać miękkiej, niepozostawiającej kłaczek ściereczki.
- Do czyszczenia produktu nigdy nie używać środków szorujących lub wybielających.
- Nie zanurzać produktu w wodzie i nie wkładać nigdy do zmywarki.

Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części tłamiwych, np. przetłączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu.

Numer artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

IZOLAČNÍ LÁHEV Z NEREZOVÉ OCELI

● **Úvod**

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● **Použití ke stanovenému účelu**

Výrobek je určen k přechovávání tekutých potravin ve vychlazeném nebo teplém stavu. Jiná použití nebo změny izolační konvice neplatí jako použití ke stanovenému účelu a mohou vést k rizikům, poraněním a poškozením. Výrobce nenesе žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím. Výrobek není určen pro použití k podnikatelským účelům.

● **Popis dílů**

- 1 Šroubovací uzávěr (k otevření)
- 2 Pohárek na pití (x 2)

● **Technické údaje**

Rozměry (termoska):

cca 35,5 (V) × 9,1 (Ø) cm

Obsah:

Termoska: cca 1 l
Pohárek na pití: cca 200 ml

● **Rozsah dodávky**

- 1x Termoska
- 2x Pohárek k pití
- 1x Držadlo
- 1x Návod na obsluhu



Bezpečnostní pokyny

USCHOVEJTE BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A NÁVODY PRO BUDOUCNOST!



VAROVÁNÍ! HROZÍ NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ÚRAZU PRO MALÉ

I VELKÉ DĚTI! Nenechávejte děti nikdy bez dohledu s obalovým materiálem a s výrobkem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem a nebezpečí opaření horkými tekutinami. Děti nebezpečí často podceňují.

OPATRNĚ! RIZIKO POPÁLENÍ! Výrobek není hračkou! Nikdy nenechejte děti bez dozoru s výrobkem. Děti si často nejsou vědomy nebezpečí a mohly by se spálit nebo poranit.

OPATRNĚ! RIZIKO POPÁLENÍ! Při nalévání horkých tekutin buďte opatrní. Zabraňte dotyku s kůží. Následkem mohou být popálení nebo opaření. Nikdy nepijte horké tekutiny přímo z izolační láhve.

OPATRNĚ! Výrobek nepoužívejte, abyste v něm přepravovali nebo uchovávali tekutiny s obsahem kyslíčnicku uhličitého.

- Do výrobku neplňte alkoholické nebo olejnaté kapaliny.

- Aby se ve výrobku udržel co nejmenší růst bakterií, nepoužívejte výrobek k uchování mléčných výrobků a kojenecké výživy.



NEOVLIVŇUJÍCÍ POTRAVINY!

Výrobek neovlivňuje chuťové a aromatické vlastnosti potravin.

- Předehřejte nebo ochlaďte výrobek vodou, aby se zaručila účinná izolace. Nestavte výrobek pro tento účel nikdy do mikrovlnné trouby nebo do obyčejné trouby.
- Nepoužívejte ostré předměty, abyste tekutinu v izolační láhvi zamíchali.
- Neponořujte výrobek do vody a nemyjte jej v myčce nádobí.
- Nepostavte výrobek na horké povrchy (např. desky sporáku).



Termosku postavte vždy kolmo na rovnou plochu, jako je např. deska stolu. Kterákoliv jiná poloha může vést k vytečení obsahu láhve.

- **OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ
OPAŘENÍ!** Při uchopení mějte na paměti, že může být pohárek k pití při naplnění horkými kapalinami horký.
- Nikdy nepostavte izolační konvici na horké povrchy. Riziko poškození výrobku.

● **Tipy k použití**

- ▲ **OPATRNĚ! RIZIKO POPÁLENÍ!** Pohárek k pití se může při naplnění horkými kapalinami ohřát. Učiňte vhodná ochranná opatření pro vaše ruce.
- Vymyjte výrobek před prvním použitím nebo po delším skladování důkladně horkou vodou.

- **Udržovat obsah déle teplý:** Předehřejte termosku asi 5 minut teplou vodou.

Udržovat obsah déle studený:

Předchlazujte termosku asi 5 minut ledovou vodou.

Upozornění: Nikdy nelijte ledovou vodu přímo do výrobku, pokud dříve obsahoval horkou tekutinu. Ochlaďte výrobek nejdříve vlažnou vodou.

- Pro naplnění termosky odšroubujte šroubovací uzávěr **1** a nalijte kapalinu.
- Termoska dosáhne své optimální doby udržování tepla a chladu, je-li úplně naplněná. Po naplnění šroubovací uzávěr **1** znovu zašroubujte.


Upozornění: Maximální plnicí výška je 5 cm pod okrajem láhve.

- Vylévání kapalin z termosky:
 - Odšroubujte šroubovací uzávěr **1** (obr. A).
 - Nalijte požadované množství kapaliny do pohárku na pití **2** (obr. B).
 - Upevněte šroubovací uzávěr **1** pro opětovné uzavření termosky.
- Skladujte vyčištěnou termosku neobsahující zbytky s otevřeným uzávěrem tak, aby mohla zevnitř úplně oschnout.

● **Čištění a ošetřování**

Čištění vložky z ušlechtilé oceli:

- Výrobek čistěte po každém použití horkou vodou a mírným proplachovacím prostředkem. Pak jej opláchněte dostatečným množstvím studené vody.
- Výrobek čistěte zevnitř v pravidelných intervalech roztokem octu nebo citrónové šťávy a horkou vodou, abyste odstranili zbytky vápničku.

- Vložku čistíte v pravidelných odstupech zevnitř roztokem sody nebo práškem na pečení a horkou vodou, aby se odstranila zbarvení. Nechte směs působit po dobu alespoň 2 hodin. Výrobek pak opláchněte čistou vodou.
- Výrobek po čištění uložte otevřený a bez šroubovacího uzávěru , až se všechny díly se zcela vysuší.

Čištění izolační láhve:

- Vnější povrch a uzávěr čistíte mokřým hadříkem.
- Na vysušení použijte měkký hadr, který nepouští vlákna.
- Nepoužívejte na čištění nikdy abrazivní čisticí prostředky nebo bělidla.
- Neponořujte výrobek do vody a nemyjte jej v myčce nádobí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

○ možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

TERMOSKA

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznáňte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Produkt je určený na udržiavanie tekutých potravín v teplom alebo studenom stave. Iné používanie produktu alebo zmeny na produkte nie sú v súlade s určením a predstavujú riziko poranenia alebo vzniku vecných škôd. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté používaním, ktoré je v rozpore s určeným účelom. Produkt nie je určený na podnikateľské účely.

● Popis súčiastok

- 1 Skrutkovací kryt (na otvorenie)
- 2 Pohár (x 2)

● Technické údaje

Rozmery (termofľaša):

cca 35,5 (V) x 9,1 (Ø) cm

Objem:

Termofľaša: cca 1 l
Pohár: cca 200 ml

● Obsah dodávky

- 1x Termofľaša
- 2x Pohár
- 1x Rukoväť na nosenie
- 1x Návod na používanie



Bezpečnostné upozornenia

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE!



⚠ VÝSTRAHA! **NEBEZPEČENSTVO** **OHROZENIA ŽIVOTA**

A NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU PRE

MALÉ I STARŠIE DETI! Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom a produktom. Hrozí nebezpečenstvo udusenía obalovým materiálom a nebezpečenstvo popálenia horúcimi tekutinami. Deti často podceňujú nebezpečenstvo.

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA! Tento produkt nie je detská hračka! Nenechávajte deti bez dozoru s produktom. Deti si často neuvedomujú nebezpečenstvá a môžu sa popáliť alebo poraniť.

⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA! Buďte opatrný pri vylievaní horúcich tekutín. Zabráňte styku s pokožkou. Následkom môžu byť poranenia v dôsledku popálenia. Nikdy nepite horúce tekutiny priamo z termofľaše.

⚠ POZOR! Nepoužívajte produkt na transport alebo uskladnenie bublinkových nápojov.

- Nenalievajte do produktu alkoholické alebo olejové kvapaliny.

- Aby ste čo možno najviac obmedzili rast baktérií v produkte, nepoužívajte produkt na uskladnenie mliečnych produktov alebo výživy pre kojcencov.



PRE PRIAMY KONTAKT S POTRAVINAMI! Tento produkt nijako neovplyvňuje chuťové a aromatické vlastnosti.

- Produkt dopredu zahrejte alebo schladte vodou, aby ste zaručili efektívne izolačné pôsobenie. Na tento účel produkt nikdy nevkladajte do mikrovlnnej rúry alebo do rúry na pečenie.
- Na premiešanie tekutín v termoffaši nepoužívajte žiadne ostré predmety.
- Nikdy neponárajte produkt do vody a neumývajte ho v umývačke riadu.
- Neumiestňujte produkt na horúce povrchy (napr. sporákové platne).



Termoffašu vždy umiestnite vzpriamene na rovný povrch, napr. na stôl. Každá iná poloha môže viesť k vytečeniu obsahu fľaše.

- **POZOR! NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA!** Pri uchopovaní myslite na to, že pohár môže byť po naplnení horúcimi kvapalinami horúci.
- Nikdy neumiestňujte termoffašu na horúce povrchy. Nebezpečenstvo poškodenia produktu.

● **Rady týkajúce sa používania**

- ▲ **POZOR! NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA!** Pohár sa môže po naplnení horúcimi kvapalinami rozpáliť. Uskutočnite vhodné ochranné opatrenia pre Vaše ruky.
- Pred prvým použitím alebo po dlhšom skladovaní dôkladne premyte produkt teplou vodou.

- **Udržanie tepla:** Zohrievajte termoffašu približne 5 minút pod horúcou vodou.
- **Udržanie chladu:** Chladte termoffašu približne 5 minút pod ľadovo studenou vodou.
- **Upozornenie:** V žiadnom prípade neplňte do produktu ľadovú vodu hneď potom, ako v ňom bola horúca kvapalina. Produkt najskôr ochladte vlažnou vodou.

- Pre naplnenie termoffaše odskrutkujte skrutkovacý kryt **1** a nalejte kvapalinu.
- Termoffaša dosiahne optimálny čas udržania tepla a chladu, keď je úplne naplnená. Po naplnení znova naskrutkujte skrutkovacý kryt **1**.

Upozornenie: Maximálna výška plnenia je 5 cm pod okrajom fľaše.

- Vylitatie kvapaliny z termoffaše:
 - Odskrutkujte skrutkovacý kryt **1** (obr. A).
 - Nalejte požadované množstvo tekutiny do pohára **2** (obr. B).
 - Na opätovné zatvorenie termoffaše znova upevnite skrutkovacý kryt **1**.
- Vyprázdnenú a umytú termoffašu uskladnite s otvoreným uzáverom, aby mohla vnútri dôkladne vyschnúť.

● **Čistenie a starostlivosť**

Čistenie časti z ušľachtilej ocele:

- Vyčistite produkt po každom použití horúcou vodou a jemným umývacím prostriedkom. Následne ho opláchnite studenou vodou.
- V pravidelných odstupoch čistite produkt zvnútra octovým roztokom alebo citrónovou šťavou a horúcou vodou, aby ste odstránili vápenaté usadeniny.

- V pravidelných odstupoch čistite nerezovú časť zvnútra hydroxidom sodným alebo práškom do pečenia a horúcou vodou, aby ste odstránili zafarbenia. Zmes nechajte pôsobiť minimálne 2 hodiny. Produkt následne prepláchnite čistou vodou.
- Produkt po čistení odložte otvorený a bez skrutkovacieho krytu **1**, až sa kompletne uschnú všetky časti.

Čistenie termofľaše:

- Telo fľaše a uzáver čistite vlhkou handričkou.
- Na osušenie použite mäkkú handričku, ktorá nepúšťa vlákna.
- Na čistenie produktu nikdy nepoužívajte abrazívne a prostriedky alebo bieliadlo.
- Nikdy neponárajte produkt do vody a neumývajte ho v umývačke riadu.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis

SK Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG01595A / HG01595B / HG01595C

Version: 10/2020

IAN 345672_2004

